

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Zephaniah, Chapter 2

ΣΟΦΟΝΙΑΣ Β΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The humble are urged to seek the Lord before wrath falls on Philistia, proud neighbors, and Nineveh.

Translation & textual notes

An urgent summons to gather, repent, and seek the Lord before the day of wrath arrives then widens into a ring of judgment sayings against the surrounding nations. The chapter moves from appeal to the humble of the land into oracles against Philistia, Moab, Ammon, Cush, and Assyria, showing that the Lord's day reaches both Judah's neighbors and the proud imperial centers beyond them. In the Greek, the sequence feels both pastoral and judicial: the meek are urged toward righteousness and shelter, while coastal settlements, taunting rivals, and self-secure Nineveh are stripped, depopulated, and turned into grazing-ground for beasts.

Discourse structure of the chapter

A · 2:1-3	A summons to gather and seek shelter in the Lord The nation is told to assemble before wrath arrives, and the humble are urged to seek the Lord, justice, and righteousness in hope of being sheltered on the day of anger.
B · 2:4-7	Philistia's coast is emptied and given to Judah's remnant The Philistine cities are marked for devastation, the seacoast is reduced to pasture, and the surviving house of Judah inherits the region under the Lord's restorative care.
C · 2:8-11	Moab and Ammon are judged for taunting the Lord's people The Lord answers the insults and pride of Moab and Ammon with a Sodom-like desolation, while his surviving people plunder them and the nations are brought low before him.
D · 2:12	Cush also falls beneath the Lord's sword The oracle briefly extends southward, declaring that the Ethiopians too will be pierced by the Lord's judgment.
E · 2:13-15	Nineveh's proud security collapses into wilderness The Lord stretches out his hand against Assyria, reduces Nineveh to arid ruin, fills its palaces with animals, and turns the boastful city into an object of hissing scorn.

1 συνάχθητε καὶ συνδέθητε τὸ ἔθνος τὸ ἀπαίδευτον

Gather yourselves and bind yourselves together, O undisciplined nation,

Summons ASYNDETON

The chapter begins with a public imperative. The prophet addresses Judah as an untrained nation and urges corporate gathering before judgment overtakes them.

συνάχθητε

gather yourselves

VQ APD2P · ἄγω + συν

verbal form issuing command or exhortation

→ repentance summons and judgment on the nations

ἄγω + συν: 'gather yourselves'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

συνδέθητε

bind yourselves together

VC APD2P · δέω + συν

verbal form issuing command or exhortation

→ repentance summons and judgment on the nations

δέω + συν: 'bind yourselves together'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὸ

the

RA VSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἔθνος

nation

N3E VSN · ἔθνος

vocative address identifying the addressee within the oracle

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔθνος: 'nation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τὸ

the

RA VSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἀπαίδευτον

undisciplined

A1B VSN · ἀπαίδευτος

vocative address identifying the addressee within the oracle

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀπαίδευτος: 'undisciplined'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

2 πρὸ τοῦ γενέσθαι ὑμᾶς ὡς ἄνθος παραπορευόμενον πρὸ τοῦ ἐπελθεῖν ἐφ' ὑμᾶς ὀργὴν κυρίου πρὸ τοῦ ἐπελθεῖν ἐφ' ὑμᾶς ἡμέραν θυμοῦ κυρίου

before you become like a passing flower, before the Lord's wrath comes upon you, before the day of the Lord's fury comes upon you.

Warning ASYNDETON

The repeated 'before' clauses press urgency. Human flourishing is pictured as fragile and transient under the approach of the Lord's anger.

πρὸ
before

P · πρὸ

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

πρὸ: 'before'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

γενέσθαι
to become

VB AMN · γίγνομαι

infinitive complement expressing purpose, result, or verbal action within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

γίγνομαι: 'to become'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ὕμᾱς
you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ὥς
as / like

C · ὥς

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὥς: 'as / like'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἄνθος
flower

N3E NSN · ἄνθος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἄνθος: 'flower'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

παραπορευόμενον
passing by

V1 · πμπνσμ πορεύομαι + παρα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

πμπνσμ πορεύομαι + παρα: 'passing by'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

πρὸ
before

P · πρὸ

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

πρὸ: 'before'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐπελθεῖν
to come upon

VB AAN · ἔρχομαι + ἐπι

infinitive complement expressing purpose, result, or verbal action within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔρχομαι + ἐπι: 'to come upon'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐφ'
upon / against

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon / against'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὕμᾱς
you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ὀργήν

wrath

N1 ASF · ὀργή

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὀργή: 'wrath'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'of the Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

πρὸ

before

P · πρό

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

πρό: 'before'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐπελθεῖν

to come upon

VB AAN · ἔρχομαι + ἐπι

infinitive complement expressing purpose, result, or verbal action within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔρχομαι + ἐπι: 'to come upon'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐφ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon / against'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἡμέραν

day

N1A ASF · ἡμέρα

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἡμέρα: 'day'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

θυμοῦ

fury

N2 GSM · θυμός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

θυμός: 'fury'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'of the Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

3 ζητήσατε τὸν κύριον πάντες ταπεινοὶ γῆς κρίμα ἐργάζεσθε καὶ δικαιοσύνην ζητήσατε καὶ ἀποκρίνεσθε αὐτά ὅπως σκεπασθῇτε ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς κυρίου

Seek the Lord, all you humble of the land; work justice, seek righteousness, and answer accordingly, so that you may be sheltered in the day of the Lord's wrath.

Exhortation ASYNDETON

The appeal narrows to the humble of the land. Seeking the Lord is expressed through justice, righteousness, and a hope of being hidden in the coming day of wrath.

ζητήσατε

seek

VA AAD2P · ζητέω

verbal form issuing command or exhortation

→ repentance summons and judgment on the nations

ζητέω: 'seek'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

πάντες

all

A3 VPM · πᾶς

vocative address identifying the addressee within the oracle

→ repentance summons and judgment on the nations

πᾶς: 'all'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ταπεινοὶ

humble

A1 VPM · ταπεινός

vocative address identifying the addressee within the oracle

→ repentance summons and judgment on the nations

ταπεινός: 'humble'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

γῆς

of the land

N1 GSF · γῆ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

γῆ: 'of the land'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

κρίμα

justice

N3M ASN · κρίμα

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κρίμα: 'justice'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἐργάζεσθε

work

V1 PMD2P · ἐργάζομαι

verbal form issuing command or exhortation

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐργάζομαι: 'work'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

δικαιοσύνην

righteousness

N1 ASF · δικαιοσύνη

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

δικαιοσύνη: 'righteousness'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ζητήσατε

seek

VA AAD2P · ζητέω

verbal form issuing command or exhortation

→ repentance summons and judgment on the nations

ζητέω: 'seek'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀποκρίνεσθε

answer

V1 PMI2P · κρίνω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κρίνω + ἀπο: 'answer'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

αὐτά

these things

RD APN · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'these things'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ὥπως

so that

C · ὥπως

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὥπως: 'so that'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

σκεπασθῆτε

you may be sheltered

VS APS2P · σκεπάζω

verbal form issuing command or exhortation

→ repentance summons and judgment on the nations

σκεπάζω: 'you may be sheltered'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

ἡμέρα: 'day'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ὀργῆς

of wrath

N1 GSF · ὀργή

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ὀργή: 'of wrath'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'of the Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

4 διότι Γάζα διηρπασμένη ἔσται καὶ Ἀσκαλὼν ἔσται εἰς ἀφανισμόν καὶ Ἄζωτος μεσημβρίας ἐκριθήσεται καὶ Ακκαρων ἐκριζωθήσεται

Because Gaza shall be thoroughly plundered, and Ashkelon shall become a desolation; Ashdod shall be cast out at noon, and Ekron shall be uprooted.

Judgment oracle ASYNDETON

The focus turns from Judah to Philistia. A chain of city names maps the breadth and certainty of coastal devastation.

διότι

because

C · διότι

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

διότι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

Γάζα

Gaza

N1S NSF · Γάζα

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

Γάζα: Gaza, one of the principal Philistine cities on the southern coast and here an emblem of coastal judgment.

διηρπασμένη

thoroughly plundered

VT · χμπνσφ ἀρπάζω + δια

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

χμπνσφ ἀρπάζω + δια: 'thoroughly plundered'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἔσται

shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'shall be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

Ἀσκαλὼν

Ashkelon

N3W NSF · Ἀσκαλὼν

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

Ἀσκαλὼν: Ashkelon, a major Philistine city named within the chain of announced devastation.

ἔσται

shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'shall be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

εἰς

into / for

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰς: 'into / for'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἀφανισμόν desolation N2 ASM · ἀφανισμός <i>accusative substantive functioning as object or complement within the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations ἀφανισμός: 'desolation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.	καὶ and C · καί <i>particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → repentance summons and judgment on the nations καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.	Ἄζωτος Ashdod N2 NS · Ἄζωτος <i>nominal element functioning as subject or predicate within the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations Ἄζωτος: Ashdod, another Philistine center; the noon expulsion underscores sudden exposure.	μεσημβρίας at noon N1A GSF · μεσημβρία <i>genitive substantive expressing relation, possession, source, or description</i> → repentance summons and judgment on the nations μεσημβρία: 'at noon'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.
ἐκριθήσεται shall be cast out VV FPI3S · ῥίπτω + ἐκ <i>main verbal form advancing the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations ῥίπτω + ἐκ: 'shall be cast out'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.	καὶ and C · καί <i>particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → repentance summons and judgment on the nations καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.	Ακκαρων Ekron N NS · Ακκαρων <i>particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → repentance summons and judgment on the nations Ακκαρων: Ekron, Philistine city portrayed as uprooted from its place.	ἐκριζωθήσεται shall be uprooted VC FPI3S · ῥιζόω + ἐκ <i>main verbal form advancing the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations ῥιζόω + ἐκ: 'shall be uprooted'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

5 οὐαὶ οἱ κατοικοῦντες τὸ σχοίνισμα τῆς θαλάσσης πάροικοι Κρητῶν λόγος κυρίου ἐφ' ὑμᾶς Χανααν γῆ ἄλλοφύλων καὶ ἀπολῶ ὑμᾶς ἐκ κατοικίας

Woe to those who dwell along the measured coast of the sea, sojourners of the Cretans. The word of the Lord is against you, O Canaan, land of the foreigners, and I will destroy you from habitation.

Woe **ASYNDETON**

The coastal population is directly addressed under a woe. The oracle identifies them ethnically and territorially, then places them beneath the Lord's destructive word.

οὐαὶ

woe

I · οὐαὶ

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

οὐαὶ: 'woe'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οἱ

those / the

RA VPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κατοικοῦντες

dwelling

V2 · παπνπι οἰκέω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

παπνπι οἰκέω + κατα: 'dwelling'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

σχοίνισμα

measured tract

N3M ASN · σχοίνισμα

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

σχοίνισμα: 'measured tract'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θαλάσσης

sea

N1S GSF · θάλασσα

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

θάλασσα: 'sea'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

πάροιχοι

sojourners

A1B VPM · πάροιχος

vocative address identifying the addressee within the oracle

→ repentance summons and judgment on the nations

πάροιχος: 'sojourners'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Κρητῶν

of the Cretans

N GP · Κρητες

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Κρητες: Cretans; ethnic designation tied in the Greek tradition to the Philistine coastlands.

λόγος

word

N2 NSM · λόγος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

λόγος: 'word'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

κυρίου

of the Lord

N2 GSM · κύριος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'of the Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἐφ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon / against'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

Χανααν

Canaan

N VS · Χανααν

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Χανααν: Canaan; the old land-name is turned here toward Philistia as a target of the Lord's word.

γῆ

land

N1 VSF · γῆ

vocative address identifying the addressee within the oracle

→ repentance summons and judgment on the nations

γῆ: 'land'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἀλλοφύλων

of foreigners

A1B GPM · ἀλλόφυλος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀλλόφυλος: 'of foreigners'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀπολῶ

I will destroy

VF2 FAI1S · ὀλλύω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὀλλύω + ἀπο: 'I will destroy'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐκ: 'from'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

κατοικίας

habitation

N1A GSF · κατοικία

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

κατοικία: 'habitation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

6 καὶ ἔσται Κρήτη νομὴ ποιμνίων καὶ μάνδρα προβάτων

And Crete shall become a pasture of flocks and a fold for sheep.

Result ASYNDETON

The urban coast is reduced to pastoral emptiness. What was once inhabited territory becomes grazing land.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἔσται

shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'shall be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

Κρήτη

Crete

N1 NSF · Κρήτη

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

Κρήτη: Crete; in this Greek prophetic setting the name marks the Cretan-linked population associated with Philistia.

νομή

pasture

N1 NSF · νομή

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

νομή: 'pasture'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ποιμνίων

of flocks

N2N GPN · ποίμνιον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ποίμνιον: 'of flocks'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

μάνδρα

fold

N1A NSF · μάνδρα

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

μάνδρα: 'fold'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

προβάτων

of sheep

N2N GPN · πρόβατον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

πρόβατον: 'of sheep'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

7 καὶ ἔσται τὸ σχοίνισμα τῆς θαλάσσης τοῖς καταλοίποις οἴκου Ιουδα ἐπ' αὐτοὺς νεμήσονται ἐν τοῖς οἴκοις Ἀσκαλῶνος δείλῃς καταλύσουσιν ἀπὸ προσώπου υἱῶν Ιουδα ὅτι ἐπέσκεπται αὐτοὺς κύριος ὁ θεὸς αὐτῶν καὶ ἀπέστρεψε τὴν αἰχμαλωσίαν αὐτῶν

And the seacoast tract shall belong to the remnant of the house of Judah; they shall graze upon it, and in the houses of Ashkelon they shall lodge at evening before the sons of Judah, because the Lord their God has visited them and has restored their captivity.

Restoration

ASYNDETON

Judgment on Philistia becomes provision for Judah's remnant. The Lord's visitation reverses exile and turns hostile territory into a place of rest.

καὶ
and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἔσται
shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'shall be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὸ
the

RA NSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

σχοίνισμα
measured tract

N3M NSN · σχοίνισμα

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

σχοίνισμα: 'measured tract'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θαλάσσης

sea

N1S GSF · θάλασσα

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

θάλασσα: 'sea'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

καταλοίποις

for the remnant

A1B DPM · κατάλοιπος

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

κατάλοιπος: 'for the remnant'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

οἴκου

of the house

N2 GSM · οἶκος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

οἶκος: 'of the house'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Ιουδα

of Judah

N GSM · Ιουδα

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Ιουδα: Judah, the covenant people whose remnant survives and receives the coastline in reversal of prior loss.

ἐπ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon / against'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

αὐτοῦς

it / them

RD APM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'it / them'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

νεμήσονται

they shall graze

VF FMI3P · νέμω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

νέμω: 'they shall graze'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

οἴκοις

houses

N2 DPM · οἶκος

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

οἶκος: 'houses'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Ἀσκαλῶνος

of Ashkelon

N3W GSF · Ἀσκαλῶν

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

Ἀσκαλῶν: 'of Ashkelon'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

δείλης

at evening

A1 GSF · δειλός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

δειλός: 'at evening'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καταλύσουσιν

they shall lodge

VF FAI3P · λύω + κατα

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

λύω + κατα: 'they shall lodge'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἀπό

before / from

P · ἀπό

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀπό: 'before / from'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

προσώπου

the presence of

N2N GSN · πρόσωπον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

πρόσωπον: 'the presence of'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

υἱός: 'sons'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Ιουδα

of Judah

N GSM · Ιουδα

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Ιουδα: Judah, the covenant people whose remnant survives and receives the coastline in reversal of prior loss.

ὅτι

because

C · ὅτι

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὅτι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐπέσκεπται

has visited

VP XMI3S · σκέπτομαι + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

σκέπτομαι + ἐπι: 'has visited'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

αὐτούς

it / them

RD APM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'it / them'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεός God N2 NSM · θεός <i>nominal element functioning as subject or predicate within the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations θεός: 'God'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronominal form identifying a participant or linking the discourse</i> → repentance summons and judgment on the nations αὐτός: 'their'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.	καὶ and C · καί <i>particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → repentance summons and judgment on the nations καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.	ἀπέστρεψε has restored VAI AAI3S · στρέφω + ἀπο <i>main verbal form advancing the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations στρέφω + ἀπο: 'has restored'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.
τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> → repentance summons and judgment on the nations ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.	αἰχμαλωσίαν captivity N1A ASF · αἰχμαλωσία <i>accusative substantive functioning as object or complement within the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations αἰχμαλωσία: 'captivity'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.	αὐτῶν their RD GPM · αὐτός <i>pronominal form identifying a participant or linking the discourse</i> → repentance summons and judgment on the nations αὐτός: 'their'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.	

8 ἤκουσα ὀνειδισμοὺς Μωαβ καὶ κονδυλισμοὺς υἱῶν Αμμων ἐν οἷς ὠνεΐδιζον τὸν λαόν μου καὶ ἐμεγαλύνοντο ἐπὶ τὰ ὄριά μου

I have heard the reproaches of Moab and the insults of the sons of Ammon, with which they reproached my people and magnified themselves against my borders.

Indictment ASYNDETON

The Lord testifies that he has heard Moabite and Ammonite scorn. Their speech against Judah is treated as an offense against the Lord's own people and borders.

ἤκουσα

I have heard

VAI AAI1S · ἀκούω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀκούω: 'I have heard'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ὀνειδισμούς

reproaches

N2 APM · ὀνειδισμός

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὀνειδισμός: 'reproaches'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Μωαβ

Moab

N GSF · Μωαβ

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Μωαβ: Moab, east of the Dead Sea and repeatedly paired with Ammon as a taunting neighbor of Judah.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

κονδυλισμούς

insults

N2 APM · κονδυλισμός

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κονδυλισμός: 'insults'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

υἱῶν

sons

N2 GPM · υἱός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

υἱός: 'sons'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Αμμων

Ammon

N GS · Αμμων

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Αμμων: Ammon, Judah's transjordanian neighbor, judged here alongside Moab for derision and pride.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

οἷς

with which

RR DPM · ὅς

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ὅς: 'with which'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ὠνειδίζον

they were reproaching

V11 IAI3P · ὠνειδίζω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὠνειδίζω: 'they were reproaching'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

λαόν

people

N2 ASM · λαός

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

λαός: 'people'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'my'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐμεγαλύνοντο

they magnified themselves

V1I IMI3P · μεγαλύνω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

μεγαλύνω: 'they magnified themselves'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ὅρια

borders

N2N APN · ὅριον

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὅριον: 'borders'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'my'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

9 διὰ τοῦτο ζῶ ἐγὼ λέγει κύριος τῶν δυνάμεων ὁ θεὸς Ἰσραὴλ διότι Μωαβ ὡς Σοδομα ἔσται καὶ οἱ υἱοὶ Ἀμμων ὡς Γομορρα καὶ Δαμασκὸς ἐκλελειμμένη ὡς θιμωνιὰ ἄλωνος καὶ ἡφανισμένη εἰς τὸν αἰῶνα καὶ οἱ κατάλοιποι λαοῦ μου διαρπῶνται αὐτούς καὶ οἱ κατάλοιποι ἔθνους μου κληρονομήσουσιν αὐτούς

Therefore, as I live, says the Lord of hosts, the God of Israel, Moab shall become like Sodom, and the sons of Ammon like Gomorrah, and Damascus abandoned like a heap on the threshing floor and made desolate forever; the remnant of my people shall plunder them, and the remnant of my nation shall inherit them.

Divine oath ASYNDETON

The sentence is sealed with the Lord's oath by his own life. The fate of Moab and Ammon is framed through Sodom and Gomorrah imagery and ends in remnant possession.

διὰ

because of

P · διά

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

διά: 'because of'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ζῶ

I live

V3 PAI1S · ζάω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ζάω: 'I live'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'I'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

λέγει

says

V1 PAI3S · λέγω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

λέγω: 'says'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῶν

of the

RA GPF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

δυνάμεων

of hosts

N3I GPF · δύναμις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

δύναμις: 'of hosts'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

θεός: 'God'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Ισραηλ

of Israel

N GSM · Ἰσραήλ

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Ισραήλ: Israel, invoked in the divine title to ground the oath in covenant identity.

διότι

because

C · διότι

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

διότι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

Μωαβ

Moab

N NSF · Μωαβ

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Μωαβ: Moab, east of the Dead Sea and repeatedly paired with Ammon as a taunting neighbor of Judah.

ὡς

as / like

C · ὡς

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὡς: 'as / like'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

Σοδομα

Sodom

N NS · Σοδομα

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Σοδομα: Sodom, archetype of catastrophic overthrow and thus a fitting comparison for Moab's fate.

ἔσται

shall be

V9 FMI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'shall be'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οἱ

those / the

RA NPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

υἱοὶ

sons

N2 NPM · υἱός

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

υἱός: 'sons'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

Αμμων

Ammon

N GS · Αμμων

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Αμμων: Ammon, Judah's transjordanian neighbor, judged here alongside Moab for derision and pride.

ὥς

as / like

C · ὥς

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὥς: 'as / like'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

Γομορρα

Gomorrah

N NS · Γομορρα

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Γομορρα: Gomorrah, paired with Sodom as the classic image of total desolation.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

Δαμασκός

Damascus

N2 NS · Δαμασκός

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

Δαμασκός: Damascus; the Greek line compares the condemned territory to abandonment associated with a heap on the threshing floor.

ἐκλελειμμένη

abandoned

VP · χμπνσφ λείπω + ἐκ

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

χμπνσφ λείπω + ἐκ: 'abandoned'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ὥς

as / like

C · ὥς

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὥς: 'as / like'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

θιμωνιά

heap

N1A NSF · θημονία

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

θημονία: 'heap'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἄλωνος

of a threshing floor

N3W GSF · ἄλων

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ἄλων: 'of a threshing floor'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἡφανισμένη

made desolate

VT · χμπνσφ ἴζω + ἀπο + ἀνα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

χμπνσφ ἴζω + ἀπο + ἀνα: 'made desolate'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

εἰς

into / for

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰς: 'into / for'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

αἰῶνα

forever

N3W ASM · αἰών

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

αἰών: 'forever'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οἱ

those / the

RA NPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κατάλοιποι

remnant

A1B NPM · κατάλοιπος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κατάλοιπος: 'remnant'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

λαοῦ

of my people

N2 GSM · λαός

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

λαός: 'of my people'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'my'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

διαρπώνται

shall plunder

VF2 FMI3P · ἀρπάζω + δια

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀρπάζω + δια: 'shall plunder'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'them'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

καὶ and C · καί <i>particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow</i> → repentance summons and judgment on the nations καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.	οἱ those / the RA NPM · ὁ <i>article marking the following substantive or phrase</i> → repentance summons and judgment on the nations ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.	κατάλοιποι remnant A1B NPM · κατάλοιπος <i>nominal element functioning as subject or predicate within the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations κατάλοιπος: 'remnant'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.	ἔθνους of my nation N3E GSN · ἔθνος <i>genitive substantive expressing relation, possession, source, or description</i> → repentance summons and judgment on the nations ἔθνος: 'of my nation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.
μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form identifying a participant or linking the discourse</i> → repentance summons and judgment on the nations ἐγώ: 'my'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.	κληρονομήσουσιν shall inherit VF FAI3P · κληρονομέω <i>main verbal form advancing the clause</i> → repentance summons and judgment on the nations κληρονομέω: 'shall inherit'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.	αὐτούς them RD APM · αὐτός <i>pronominal form identifying a participant or linking the discourse</i> → repentance summons and judgment on the nations αὐτός: 'them'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.	

10 αὕτη αὐτοῖς ἀντὶ τῆς ὕβρεως αὐτῶν διότι ὠνείδισαν καὶ ἐμεγαλύνθησαν ἐπὶ τὸν κύριον τὸν παντοκράτορα

This shall be theirs in return for their arrogance, because they reproached and magnified themselves against the Lord Almighty.

Grounds ASYNDETON

The punishment is explicitly grounded in arrogance. Their insults against Judah are interpreted as self-exaltation against the Lord himself.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

αὐτοῖς

for them

RD DPM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'for them'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἀντί

in return for

P · ἀντί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀντί: 'in return for'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ὑβρεως

arrogance

N3I GSF · ὕβρις

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ὕβρις: 'arrogance'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'their'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

διότι

because

C · διότι

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

διότι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ὠνειδισαν

they reproached

VAI AA13P · ὠνειδίζω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὠνειδίζω: 'they reproached'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐμεγαλύνθησαν

they magnified themselves

VCI AP13P · μεγαλύνω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

μεγαλύνω: 'they magnified themselves'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

παντοκράτορα

Almighty

N3R ASM · παντοκράτωρ

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

παντοκράτωρ: 'Almighty'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

11 ἐπιφανήσεται κύριος ἐπ' αὐτούς καὶ ἐξολεθρεύσει πάντας τοὺς θεοὺς τῶν ἐθνῶν τῆς γῆς καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ ἕκαστος ἐκ τοῦ τόπου αὐτοῦ πᾶσαι αἱ νῆσοι τῶν ἐθνῶν

The Lord shall appear against them and destroy all the gods of the nations of the earth, and each from his own place shall worship him, all the islands of the nations.

Theophany ASYNDETON

The Lord rises against the nations' gods as well as the nations themselves. The result is a universalized scene of worship extending even to distant coastlands.

ἐπιφανήσεται

shall appear

VD FPI3S · φαίνω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

φαίνω + ἐπι: 'shall appear'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κύριος: 'Lord'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἐπ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon / against'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

αὐτούς

it / them

RD APM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'it / them'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐξολεθρεύσει

shall destroy

VF FAI3S · ὀλεθρεύω + ἐκ

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὀλεθρεύω + ἐκ: 'shall destroy'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

πάντας

all

A3 APM · πᾶς

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

πᾶς: 'all'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θεοὺς

gods

N2 APM · θεός

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

θεός: 'gods'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐθνῶν

of the nations

N3E GPN · ἔθνος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔθνος: 'of the nations'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

γῆς

of the land

N1 GSF · γῆ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

γῆ: 'of the land'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

προσκυνήσουσιν

shall worship

VF FAI3P · κυνέω + προς

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κυνέω + προς: 'shall worship'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

αὐτῷ

him

RD DSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'him'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἕκαστος

each

A1 NSM · ἕκαστος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἕκαστος: 'each'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐκ: 'from'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

τόπου

place

N2 GSM · τόπος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

τόπος: 'place'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'his'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

πᾶσαι

all

A1S NPF · πᾶς

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

πᾶς: 'all'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

νήσοι

islands

N2 NPF · νῆσος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

νήσος: 'islands'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῶν

of the

RA GPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἐθνῶν

of the nations

N3E GPN · ἔθνος

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔθνος: 'of the nations'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

12 καὶ ὑμεῖς Αἰθίοπες τραυματαῖα ῥομφαίας μου ἔστε

You Ethiopians also are wounded men of my sword.

Judgment oracle ASYNDETON

The brief address to Cush shows the reach of the Lord's sword. Even distant peoples are not beyond the scope of this day of reckoning.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ὑμεῖς

you

RP NP · σύ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

σύ: 'you'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

Αἰθίοπες

Ethiopians

N VPF · Αἰθίοψ

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Αἰθίοπες: Ethiopians / Cushites, representing the southern reach of the Lord's judicial horizon.

τραυματαῖα

wounded men

N1T NPM · τραυματίας

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

τραυματίας: 'wounded men'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ῥομφαίας

of the sword

N1A GSF · ῥομφαία

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

ῥομφαία: 'of the sword'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'my'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἐστε

are

V9 PAI2P · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'are'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

13 καὶ ἔκτενεῖ τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ βορρᾶν καὶ ἀπολεῖ τὸν Ἀσσύριον καὶ θήσει τὴν Νινευη εἰς ἀφανισμόν ἄνυδρον ὡς ἔρημον

And he shall stretch out his hand against the north and destroy the Assyrian, and he shall make Nineveh a desolation, dry like a wilderness.

Judgment oracle ASYNDETON

The northern horizon now comes into view. Assyria and Nineveh are singled out for the same divine hand that has already addressed Judah's nearer neighbors.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἔκτενεῖ

shall stretch out

VF2 FAI3S · τείνω + ἔκ

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

τείνω + ἔκ: 'shall stretch out'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

χεῖρ: 'hand'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'his'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

βορρᾶν

the north

N1T ASM · βορέας

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

βορέας: 'the north'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἀπολεῖ

shall destroy

VF2 FAI3S · ὀλλύω + ἀπο

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ὀλλύω + ἀπο: 'shall destroy'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

Ἀσσύριον

the Assyrian

N2 ASM · Ἀσσύριος

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

Ἀσσύριος: the Assyrian, shorthand for the imperial power centered in Nineveh.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

θήσει

shall make

VF FAI3S · τίθημι

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

τίθημι: 'shall make'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

Νινευη

Nineveh

N ASF · Νινευη

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

Νινευη: Nineveh, proud Assyrian capital now destined for dryness, abandonment, and mockery.

εἰς

into / for

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰς: 'into / for'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἀφανισμόν

desolation

N2 ASM · ἀφανισμός

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀφανισμός: 'desolation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἄνυδρον

waterless

A1B ASM · ἄνυδρος

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἄνυδρος: 'waterless'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ὥς

as / like

C · ὥς

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ὥς: 'as / like'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἔρημον

wilderness

N2 ASF · ἔρημος

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔρημος: 'wilderness'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

14 καὶ νεμήσονται ἐν μέσῳ αὐτῆς ποίμνια καὶ πάντα τὰ θηρία τῆς γῆς καὶ χαμαιλέοντες καὶ ἐχῖνοι ἐν τοῖς φατνώμασιν αὐτῆς κοιτασθήσονται καὶ θηρία φωνήσει ἐν τοῖς διορύγμασιν αὐτῆς κόρακες ἐν τοῖς πυλῶσιν αὐτῆς διότι κέδρος τὸ ἀνάστημα αὐτῆς

And flocks shall graze in her midst, and all the beasts of the earth; chameleons and hedgehogs shall lie down in her carved chambers, and beasts shall cry out in her trenches, ravens in her gates, because cedar was her lofty finish.

Aftermath ASYNDETON

The ruined city is imagined after its fall. Animal habitation and ominous cries dramatize the total reversal of imperial grandeur.

καὶ
and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

νεμήσονται
they shall graze

VF FM13P · νέμω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

νέμω: 'they shall graze'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

μέσῳ
midst

A1 DSN · μέσος

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

μέσος: 'midst'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ποίμνια

flocks

N2N NPN · ποίμνιον

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ποίμνιον: 'flocks'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

πᾶς: 'all'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

θηρία

beasts

N2N NPN · θηρίον

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

θηρίον: 'beasts'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τῆς

of the

RA GSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

γῆς

of the land

N1 GSF · γῆ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

γῆ: 'of the land'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

χαμαιλέοντες

chameleons

N3 NPM · χαμαιλέον

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

χαμαιλέον: 'chameleons'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐχῖνοι

hedgehogs

N2 NPM · ἐχῖνος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐχῖνος: 'hedgehogs'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

φατνώμασιν

carved chambers

N3M DPN · φάτνωμα

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

φάτνωμα: 'carved chambers'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

κοιτασθήσονται

shall lie down

VS FPI3P · κοιτάζομαι

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κοιτάζομαι: 'shall lie down'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καί

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

θηρία

beasts

N2N APN · θηρίον

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

θηρίον: 'beasts'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

φωνήσει

shall cry out

VF FAI3S · φωνέω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

φωνέω: 'shall cry out'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

διορύγμασιν

trenches

N3M DPN · διόρυγμα

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

διόρυγμα: 'trenches'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

κόρακες

ravens

N3K NPM · κόραξ

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κόραξ: 'ravens'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

πυλῶσιν

gates

N3W DPM · πυλών

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

πυλών: 'gates'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

διότι

because

C · διότι

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

διότι: 'because'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

κέδρος

cedar

N2 NSF · κέδρος

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κέδρος: 'cedar'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

ἀνάστημα

lofty finish

N3M NSN · ἀνάστημα

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀνάστημα: 'lofty finish'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

15 αὕτη ἡ πόλις ἡ φαυλίστρια ἡ κατοικοῦσα ἐπ' ἐλπίδι ἡ λέγουσα ἐν καρδίᾳ αὐτῆς ἐγὼ εἰμι καὶ οὐκ ἔστιν μετ' ἐμὲ ἔτι πῶς ἐγενήθη εἰς ἀφανισμόν νομὴ θηρίων πᾶς ὁ διαπορευόμενος δι' αὐτῆς συριεῖ καὶ κινήσει τὰς χεῖρας αὐτοῦ

This is the contemptuous city that dwelt in hope, that said in her heart, I am, and there is no longer anyone after me. How she has become a desolation, a pasture for beasts; everyone who passes through her will hiss and wave his hands.

Taunt ASYNDETON

The chapter closes with a mocking lament over self-secure Nineveh. Her boast of uniqueness collapses into hissing public scorn and beast-haunted emptiness.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

οὗτος: 'this'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

πόλις: 'city'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

φαυλίστρια

contemptuous

N1A NSF · φαυλίστρια

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

φαυλίστρια: 'contemptuous'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

κατοικοῦσα

dwelling

V2 · παπνοφ οἰκέω + κατα

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

παπνοφ οἰκέω + κατα: 'dwelling'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐπ'

upon / against

P · ἐπί

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐπί: 'upon / against'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἐλπίδι

in confidence

N3D DSF · ἐλπίς

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐλπίς: 'in confidence'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

λέγουσα

saying

V1 · παπνοφ λέγω

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

παπνοφ λέγω: 'saying'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐν: 'in'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

καρδία

heart

N1A DSF · καρδία

dative substantive functioning in location, means, manner, or relation

→ repentance summons and judgment on the nations

καρδία: 'heart'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'I'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

εἰμι

I am

V9 PAI1S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'I am'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

οὐ: 'not'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰμί: 'there is'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

μετ'

after / besides

P · μετά

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

μετά: 'after / besides'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

ἐγώ: 'me'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

ἔτι

any longer

D · ἔτι

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

ἔτι: 'any longer'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

πῶς

how

D · πῶς

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

πῶς: 'how'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

ἐγενήθη

she became

VCI API3S · γίγνομαι

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

γίγνομαι: 'she became'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

εἰς

into / for

P · εἰς

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

εἰς: 'into / for'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

ἀφανισμόν

desolation

N2 ASM · ἀφανισμός

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

ἀφανισμός: 'desolation'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

νομή

pasture

N1 NSF · νομή

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

νομή: 'pasture'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

θηρίων

of beasts

N2N GPN · θηρίον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ repentance summons and judgment on the nations

θηρίον: 'of beasts'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

πᾶς

everyone

A3 NSM · πᾶς

nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

πᾶς: 'everyone'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

διαπορευόμενος

passing through

V1 · πμπνσμ πορεύομαι + δια

participle modifying the clause and supplying circumstance, description, or attendant action

→ repentance summons and judgment on the nations

πμπνσμ πορεύομαι + δια: 'passing through'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

δι'

through

P · διὰ

preposition governing its object within the phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

διὰ: 'through'; prepositional lexeme marking the relation of its object to the clause.

αὐτῆς

her

RD GSF · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'her'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

συρίῃ

will hiss

VF2 FAI3S · συρίζω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

συρίζω: 'will hiss'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

καὶ

and

C · καί

particle, connector, or adverb shaping the clause or discourse flow

→ repentance summons and judgment on the nations

καί: 'and'; lexical item interpreted according to its immediate role in the prophetic discourse.

κινήσει

will wave

VF FAI3S · κινέω

main verbal form advancing the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

κινέω: 'will wave'; verbal lexeme used here in the form demanded by the prophetic clause.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following substantive or phrase

→ repentance summons and judgment on the nations

ὁ: Greek article marking the following substantive or substantival phrase in its local case, number, and gender.

χεῖρας

hands

N3 APF · χεῖρ

accusative substantive functioning as object or complement within the clause

→ repentance summons and judgment on the nations

χεῖρ: 'hands'; nominal lexeme naming a participant, object, place, or abstract concept within the oracle.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form identifying a participant or linking the discourse

→ repentance summons and judgment on the nations

αὐτός: 'his'; pronominal lexeme identifying a participant or linking the discourse in context.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.